

间接否定言语行为的 多角度研究

JIANJIEFODINGYANYUXINGWEIDEDUOJIAODUYANJIU

曾莉
◎ 著



北京邮电大学出版社
www.buptpress.com

本书属于广东省教育厅 2012 年人文社科研究“间接否定言语行为研究”(项目编号:2012WYXM)_0068)的最终成果

间接否定言语行为的多角度研究

曾 莉 著



北京邮电大学出版社
[www. buptpress. com](http://www.buptpress.com)

内 容 简 介

本书从言语交际的角度出发,大量观察、描写、分析言语交际中的间接否定现象,从关联理论意义论的角度对间接否定言语行为进行了分类和描写,从认知的角度解释间接否定的理解机制,从心理的角度分析其产生根源。本书具有学科交叉性和创新性,可为整个言语表达和理解机制的研究提供补充,可为人们成功地进行言语交际、传播、公关提供指导,对第二语言教学实践和跨文化交际有理论参考价值。

图书在版编目(CIP)数据

间接否定言语行为的多角度研究 / 曾莉著. -- 北京:北京邮电大学出版社, 2014. 5
ISBN 978-7-5635-3903-1

I. ①间… II. ①曾… III. ①言语行为-研究 IV. ①H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第076720号

书 名: 间接否定言语行为的多角度研究
作 者: 曾 莉
责任编辑: 姚 顺
出版发行: 北京邮电大学出版社
社 址: 北京市海淀区西土城路10号(邮编: 100876)
发 行 部: 电话: 010—62282185 传真: 010—62283578
E-mail: publish@bupt. edu. cn
经 销: 各地新华书店
印 刷: 北京联兴华印刷厂
开 本: 787mm×1 092mm 1/16
印 张: 10. 25
字 数: 184 千字
版 次: 2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5635-3903-1

定价: 35. 00 元

• 如有印装质量问题, 请与北京邮电大学出版社发行部联系 •

前言

本书在语料调查和文献阅读的基础上,运用 Sperber & Wilson 提出的关联理论,对汉语言语交际中的间接否定言语行为进行了全面系统的研究。研究的重点是间接否定言语行为的定义与分类,间接否定言语行为的理解机制和形成机制,间接否定言语行为在中美文化中的共性与差异。

间接否定言语行为指形式和字面意义为肯定,但含意和命题态度为否定的话语。这样的话语具有两个鲜明的特征:第一,它不仅表达了思想,还表达了言者的命题态度,施行了“言语行为”,具有“言外之力”;第二,言者的否定含意和命题态度是无标记的,听话人需在字面意义的基础上,结合语境通过推理才能得出。

以关联理论对意义的划分为标准,从表达策略的角度来看,本文首先将间接否定分成显义、预设和寓义三大类,然后再一分为二,每大类又细分成两小类,显义包括指称指派和命题意义两类;预设包括语义预设和语用预设两类;寓义包括一般寓义和弱寓义两类。

引用关联理论作为理论框架,本文提出间接否定的理解模式从本质上来说就是一个寻找关联的明示推理过程,包括三个步骤:间接度的识别(明说意义)、语境假设的建构(隐含前提)以及会话含意(隐含结论)的获得。联想和推理是理解间接否定言语行为的思维模式。

间接否定言语行为作为一种语用策略,它的产生与说话人的表述动机和人的心理需要有密切的关系。产生原因主要有四个:一、顾及面子需要;二、保护自我需要;三、增加美感需要;四、表达情绪需要。

间接否定言语行为在中美文化中既有共性,也有差异。人类的普通心理需要和生存需要是间接否定言语行为在两种文化中存在共性的根源。含蓄性格 VS 直率性格;领域依附思维 VS 无领域依附思维;差序格局 VS 平等格局;过去取向 VS 未来取向;做人 VS 做事;情感型人际关系 VS 工具型人际关系等是导致间接否定言语行为在中美文化中存在差异的深层根源。

本书的研究不但可以加深人们对间接否定言语行为的认识,而且对于整个语用学理论尤其是间接言语行为理论有很大的价值。同时,本书对于人们的言语交际实践、跨文化交际实践和第二语言教学实践也具有指导作用。

| 目 录 |

第一章	概论	1
第一节	研究依据及意义	1
第二节	研究问题和研究目标	3
第三节	语料来源和总体框架	4
第四节	研究重点、难点及主要创新	6
第五节	研究方法、研究思路和调研计划	8
第六节	本章小结	10
第二章	研究现状和问题	11
第一节	国外研究现状	11
第二节	国内研究现状	15
第三节	前人研究的主要成就与问题	21
第四节	本章小结	22
第三章	间接否定言语行为的定义和范围	23
第一节	间接否定言语行为的定义	23
第二节	间接否定言语行为的研究范围	26
第三节	本章小结	28
第四章	间接否定言语行为的分类	29
第一节	分类标准和理论基础	29
第二节	本文的分类	34
第三节	汉语间接否定言语行为的分类描写	35

第四节 本章小结	44
第五章 间接否定言语行为意义的特性	45
第一节 非规约性	45
第二节 附新奇性	45
第三节 可消失性	46
第四节 重整体性	46
第五节 强推理性	47
第六节 高语境性	47
第七节 本章小结	48
第六章 间接否定言语行为的理解过程	49
第一节 理解模式：明示——推理	50
第二节 理解步骤一：识别间接度	52
第三节 理解步骤二：建构语境假设	57
第四节 理解步骤三：获得会话含意	62
第五节 间接度、理解难度与语境效果的关系	64
第六节 理解间接否定言语行为的前提条件	66
第七节 间接否定言语行为理解模式的认知依据	67
第八节 本章小结	69
第七章 间接否定言语行为产生的原因	70
第一节 前人的观点	70
第二节 本研究的理论基础	71
第三节 间接否定言语行为产生的原因一：顾及面子需要	71
第四节 间接否定言语行为产生的原因二：保护自我需要	72
第五节 间接否定言语行为产生的原因三：表达情绪需要	73
第六节 间接否定言语行为产生的原因四：增加美感需要	73
第七节 本章小结	74
第八章 间接否定言语行为的跨文化调查和分析	75
第一节 跨文化调查	75

第二节	调查结果分析	78
第三节	对第二语言教学的启示	87
第四节	本章小结	88
第九章	总结	89
第一节	全文要点	89
第二节	本研究的创新之处	89
第三节	本研究的不足之处	90
附录一	关于间接否定言语行为的问卷调查	92
附录二	间接否定言语行为国际问卷调查	94
附录三	术语索引	114
附录四	本书的前期研究成果	119
参考文献		148
后 记		153

第一章

概 论

间接否定是言语交际中一种非常重要而又常见的语用策略。按照意义的规约性，它分为规约性的间接否定和非规约性的间接否定。前者的意义根据语音、词语、句法形式，按习惯对字面意义做一般的推理就可以得出，它不同于不需要推理而直接获得意义的直接否定，比直接否定多一个推理步骤；也不同于需要高度依赖语境进行复杂推理的非规约间接否定。后者的推理步骤比它多。语言学界长期以来对规约性的间接否定进行了很多的研究，几乎所有研究否定的文章都会提及，但关于非规约性间接否定的专门研究尤其是汉语中的这类研究却很少见。由于规约性间接否定并不足以揭示间接否定这一言语行为的本质，尤其是不能揭示它的认知过程，因此，本书主要以汉语中的非规约性间接否定言语行为为对象，并结合认知语用学的关联理论来进行研究。

第一节 研究依据及意义

1. 研究依据

(1) 言语交际的需要

否定是日常交际中常见的语言现象之一，它本身是一种具有冲突性的“威胁面子的行为”（Face Threatening Acts, FTA）。在追求成功交际的现代社会，不合适的否定方式常常能损坏交际者的面子，影响人际关系，因此人们需要得体的否定策略来保证交际的顺利进行。间接否定就是这样一种既能表达否定意义又能维持双方面子的言语行为，作为语用策略，对它进行专门研究不但很有必要，而且也很有实用价值。

(2) 现有研究比较薄弱

国外学者从多个学科目的出发,用多种方法对间接否定言语行为进行了多角度研究。国内学者对间接否定中的间接拒绝、间接异议等单个言语行为进行探讨,对规约性间接否定进行详细的分类,在语言事实的发掘、收集、描写与分析方面作了许多艰苦的基础研究工作。20 世纪后期以来,国内学者对间接否定的研究逐渐从静态转向动态,从语法、语义平面转向语用平面,这无疑是关于间接否定研究的一个很大的进步。

但在相关研究取得很大进展的同时,也存在许多问题:

1) 对间接否定的定义、范围把握不一,概念术语混乱。如 Horn 的“元语否定”与“争议否定”,孔庆成的“隐性否定”与“含蓄否定”,沈家煊的“语用否定”,徐盛桓的“含意否定”等。

2) 传统的研究具有列举、描述性质,大部分局限于静态、孤立的研究,缺少解释性研究和高度的抽象概括,缺乏科学的分类标准和能有效地控制整个分析的有关理论和方法。例如,史尘封(2004)从语用的层面总结了语用否定的八种方式,杜新天(2000)归纳了汉语间接表达的 10 种主要类型和 5 种手段。

3) 对间接否定理解机制的研究有待突破。现有研究中基本没有专门解释间接否定的表达与理解机制的论著,少量文献中在研究隐喻及其他现象时稍稍提及过,但都基本是一笔带过。还有些试图从缺省推理、自主依存的角度去解释间接言语行为,但是这些解释都具有或然性,不足以成为一种科学的理论模式。

4) 对间接否定言语行为使用的心理根源缺乏深入的讨论。

基于研究现状所存在的问题,本课题拟以大量的语料分析为基础,运用认知语用学的关联理论以及言语行为脚本理论对言语交际中的间接否定言语行为做出基本的理论定义和分类描写;并进而对间接否定言语行为做出专门而深刻的解释,探索其产生的根源,揭示其形成和理解的机制。

2. 研究目的

- (1) 探索汉语间接否定言语行为的理论体系。
- (2) 探索间接否定言语行为在汉语言语交际中的类型。
- (3) 探索间接否定言语行为的理解过程和产生原因。

3. 选题意义

(1) 学术价值

在人们对间接否定言语行为的认识还不是很全面、很深刻的情况下,大量观察、描写、分析言语交际中的间接否定现象,进而提出间接否定言语行为的类型及理解及产生机制,这对于系统深入认识间接否定和深化间接言语行为理论的研究很有意义。由于间接否定是直接否定的反面,因此本课题对于丰富和深化整个关于否定的理论研究也是很有价值的。本研究从认知的角度解释间接否定的理解机制,从心理的角度分析间接否定的产生根源,具有学科的交叉性和创新性,可以为整个语用机制的研究提供补充。作为第一个从言语行为和语用策略的角度,以汉语非规约间接否定言语行为为对象的系统研究,具有学科的前沿性和实用性。因此本研究可望为整个语用学做出贡献。

(2) 实践意义

本研究通过对汉语言语交际中的大量间接否定言语行为案例作深入的观察、分析与探讨,总结出规律性的结论,可以为人们成功地进行言语交际、传播、公关提供指导。通过间接否定言语行为的跨文化对比分析,能给第二语言教学实践和跨文化交际提供理论参考。

第二节 研究问题和研究目标

1. 研究问题

本书拟以大量的间接否定语例为基础,运用认知语用学理论,从表达的角度,对汉语言语交际中的间接否定言语行为做出分类描写,进而对非规约间接否定言语行为做出专门而深刻的解释,探索其产生的原因,揭示其形成和理解的机制。具体来说,本研究要解决的核心问题是:间接否定言语行为的类型有哪些?间接否定言语行为的理解过程是怎样的?使用间接否定言语行为的心理根源是什么?在研究中,既在关联理论基础上深入挖掘间接否定言语行为的本

质和理解机制，更对关联理论所忽视的心理原因进行深入探讨。

为了研究核心问题，本研究需要对间接否定言语行为做出基本的理论界定和初步描写，并回答几个基础性、前提性的问题。

(1) 间接否定言语行为的定义问题。

(2) 间接否定言语行为的分类问题。

2. 研究目标

本研究的目标是：在事实观察、调查、分析和文献研究的基础上，对间接否定言语行为进行严格定义、科学分类和详细描写，提出一个理解间接否定言语行为的理论模式，同时对使用间接否定言语行为的心理根源作深入剖析，考察间接否定言语行为的美学特征，最后对中美两种文化中的间接否定言语行为进行跨文化调查和对比。具体来说，本书要研究的核心目标是间接否定言语行为的理解过程是怎样的？使用间接否定言语行为的心理根源是什么？既在关联理论基础深入挖掘间接否定言语行为的本质和理解机制，更对关联理论所忽视的心理根源进行深入探讨。

第三节 语料来源和总体框架

1. 语料来源

(1) 日常生活会话。本书中凡没有注明出处的都是属于这类自然语料，按照国际惯例，本文也采用符号来代替语例中涉及的真人名。

(2) 电视访谈节目中的人物对话。

(3) 小说、电影、电视剧本及网络中准自然真实的人物会话。

(4) 少量转引自他人论著中的典型实例。

2. 总体框架与基本内容

(1) 总体框架

本研究在事实观察、调查、分析和文献研究的基础上，提出问题、分析问题、解决问题。在对间接否定言语行为进行严格定义和科学分类的基础上，首先要对间接否定言语行为进行详细描写；然后提出一个理解间接否定言语行为的理论模式，同时对使用间接否定言语行为的心理根源作深入剖析；最后对中美两种文化中的间接否定言语行为进行跨文化调查和对比分析。具体来说，本文要解决的核心问题是：间接否定言语行为的理解过程是怎样的？使用间接否定言语行为的心理根源是什么？在研究中既在关联理论基础上深入挖掘间接否定言语行为的本质和理解机制，更对关联理论所忽视的心理根源进行深入探讨。

(2) 基本内容

根据上述框架，本研究的基本内容分为六个部分：

1) 间接否定言语行为的定义和范围

对研究的对象做出明确的定义，回答“是什么”的问题。首先要解释相关概念：Austin 提出的“言语行为”，Searle 提出的“间接言语行为”；然后在此基础上提出“间接否定言语行为”的定义，并与容易混淆的“元语否定”进行区分；最后对本课题所研究的范围加以界定，研究的对象是汉语中的非规约性间接否定言语行为，限定于会话中一个相邻对（adjacency pairs）的应答语，属于语用学范畴。

2) 间接否定言语行为的分类和描写

分类是一种范畴化思维，为科学研究所必需，没有分类就没有认知的深化，就达不到概念化和范畴化。由于认知语用学的关联理论以认知科学为基础分析意义和交际，比传统的意义和交际理论具有优势。因此，本研究的分类以关联理论为基础，以其关于语用意义的划分为标准。从表达策略的角度，首先将间接否定分成显义、预设和寓意三大类，然后再一分为二，每大类又细分成两小类。分完类后，再对各类别进行举例描写，并做出基本的说明。

3) 间接否定言语行为的特征分析

间接否定言语行为是人们在特定的场合下为表达特定的交际意图而使用的语用策略。其含意不同于所说的字面内容，也不同于常规含意。从会话含意的

间接否定言语行为的多角度研究▶▶▶

角度进行分析,它具有五个特征:非规约性、可取消性、不可分离性、可推导性和不确定性。这五个特性都与语境和演绎推理有关,彼此相互关联,相互制约。

4) 间接否定言语行为的理解机制

本部分是本研究的核心部分,将回答“是怎样”的问题。首先援用 Sperber & Wilson 提出的关联理论作为总的理论框架,将间接否定言语行为的理解过程分为三个步骤:识别间接度(明说意义),建构语境假设(隐含前提)以及获得会话含意(隐含结论)。然后运用 Panther & Thornburg 提出的言语行为脚本理论,阐释转喻在间接言语理解中的作用,为间接否定话语含意的获得提供具体的推理路径。

5) 间接否定言语行为的生成原因

虽然间接否定言语行为本身是一种既费力(理解难度大)又具有高风险(如果语境共享度不够,容易造成交际的失败)的言语行为。但人们在日常交际中还是频繁使用它,这与人的心理需要和心理动机分不开。从心理学的角度去探究使用间接否定言语行为的根源,有助于加深对这种语用策略的深入了解。以美国人本主义心理学家马斯洛(A. H. Maslow)需要理论为基础,从目前所搜集的语料来看,间接否定言语行为的生成原因与交际者的顾及面子、保护自我、增加美感、表达情感等需要有很大的关系。

6) 间接否定言语行为的跨文化调查与对比

由于不同文化之间的情景因素和社会规范有区别,言语行为的交际方式自然因文化和社会不同而存在着差异。本研究拟采用 Blum-Kulka (1989) 的“语篇补全测试”(Discourse Completion Test) 问卷调查法,通过对中美两种文化中的间接否定言语行为的跨文化对比,来揭示影响和制约言语行为的文化和社会因素,以指导第二语言的学习和跨文化交际。

第四节 研究重点、难点及主要创新

1. 研究重点

(1) 对间接否定言语行为进行科学定义与有效分类。

- (2) 突破间接否定言语行为的理解机制。
- (3) 解释间接否定言语行为的生成原因。
- (4) 对比中美间接否定言语行为的差异。

2. 研究难点

(1) 科学的定义和高度抽象概括的分类。现有的研究对于否定的定义和分类主要是从语言要素的角度来进行的,概念术语混乱,分类繁多,且多是列举。本研究需要立足言语交际,在语料事实和科学理论的基础上进行研究。

(2) 构建理解间接言语行为的基本模式。关于言语理解的研究非常多,但大部分局限于静态、孤立的研究,一直缺乏一个比较合理的模式。本研究需要寻找能有效地控制整个分析的有关理论和方法。

(3) 阐述间接否定言语行为的生成根源。现有研究中基本没有专门解释间接否定言语行为的生成机制的论著,对于其使用的根源尚缺乏科学、系统的分析,本研究需要结合心理学等相关学科,深入分析间接否定言语行为的形成原因。

(4) 多角度地对中美文化中的间接否定言语行为进行系统全面的解释。

3. 主要创新

(1) 以往关于间接言语行为的研究主要着眼于规约性的一面,本课题以汉语非规约间接否定言语行为作为研究对象是一个相对比较新的课题,对它进行系统而全面的研究是创新之举。

(2) 以往对于否定的定义主要是从语言要素的角度来进行的,本课题拟立足于言语交际,从言语行为的角度对间接否定进行比较科学的定义。

(3) 关于言语理解的研究非常多,但一直缺乏一个比较合理的模式,本课题从认知语用学的角度提出理解间接否定言语行为的理论模式,对相关言语现象的理解也具有比较大的应用价值。

(4) 人们在日常生活中经常使用间接否定言语行为,但对于其使用的根源尚缺乏科学、系统的分析,本课题以普通心理学为基础,详细阐述间接否定言语行为的形成机制。

(5) 本课题拟从跨文化交际学的角度对中美文化中的间接否定言语行为的共性与差异进行系统全面的解释。

第五节 研究方法、研究思路和调研计划

1. 研究方法

(1) 定性研究法。首先定义间接否定言语行为，接着收集语料，然后在语料数据中寻找间接否定言语行为的分类规律和理解形式，然后再回到数据中去收集更多的语料以支持初步的结论。如此反复，直至达到对间接否定言语行为的较深层次的把握。

(2) 跨学科研究法。借鉴多学科著述的观点，将语用学、认知语言学、心理学、跨文化交际学进行整合，以批评的眼光，对各种观点进行扬弃。本研究始终定位于间接否定言语行为的使用与理解，而不涉足不使用语言符号的其他形式的非言语行为，伴随言语交际行为的非言语交际形式将视为语境因素给予考虑。

(3) 动态研究法。对间接否定言语行为的理解机制和形成原因从言语交际的角度进行动态分析。

(4) 问卷调查法。运用语篇补全测试法进行间接否定言语行为的中美跨文化调查。

2. 研究思路

总体上拟遵循“发现问题、分析问题、解决问题”这一思路展开研究，具体研究思路如图 1.1 所示。

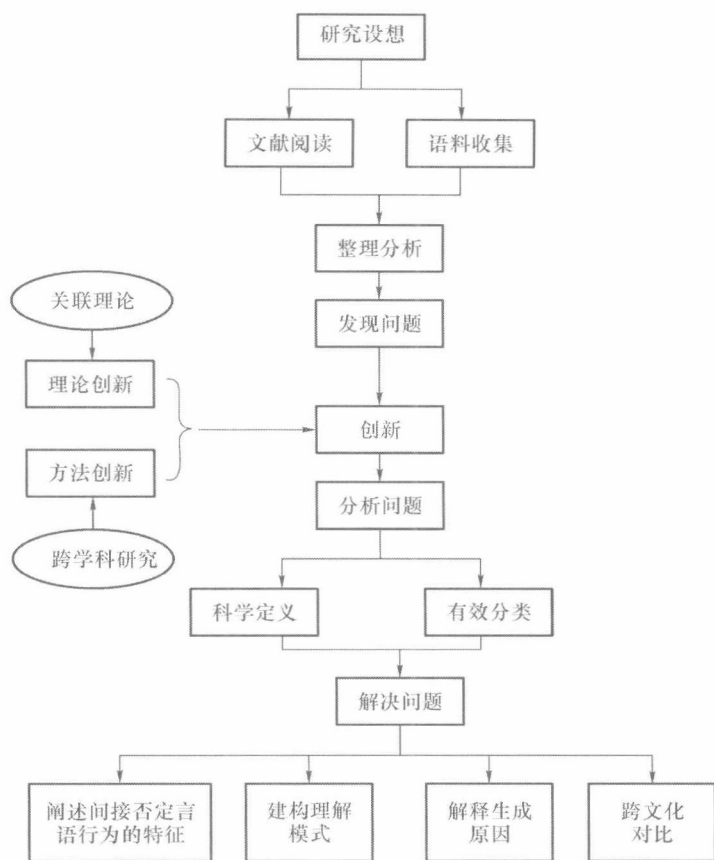


图 1.1

3. 调研计划

第一阶段：确定调研对象为高校学生；调查方法为问卷调查；采用语篇补全测试法设计问卷。本人在美国访学一年，在国内高校从事教学工作，具备调查的条件。

第二阶段：在高校的国际教育学院开展间接否定言语行为的调查。

第三阶段：统计数据，分析调查结果。

第四阶段：对比分析，形成间接否定言语行为的跨文化调研报告。

第六节 本章小结

本章介绍了研究的选题依据、目的及意义，说明了本书要研究的问题、目标及材料与方法。最后从整体上简单介绍了研究框架。